

ТВОИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ



Эта информация для тебя, если:

- ✓ тебе меньше 18 лет,
- ✓ ты приехал(-а) без родителей, либо в одиночку, либо с другими членами семьи,
- ✓ ты обратился (обратилась) с ходатайством о предоставлении убежища (также называемого международной защитой) в Италии.

СОДЕРЖАНИЕ

В этой стране ты в безопасности	3
Кто будет тебе помогать?	3
Какова роль опекуна?	3
Кто еще может тебе помочь?	4
Что ты получишь?	6
Право на медицинскую помощь	8
Сообщи сотрудникам и опекуну	9
Что такое оптимальная оценка с точки зрения интересов?	10
Право на образование	10
Право на работу	11
Твой документ просителя убежища	11
Где вы будете жить?	12
Что можно сделать, если кто-то плохо с тобой обращается?	13
Каковы твои обязанности при приеме?	14
Что произойдет, если ты не выполняешь свои обязанности?	15
Правила подачи ходатайства о предоставлении убежища и путешествий в другие страны	16
Что произойдет, если ты сбежишь в одну из стран ЕС+?	17
Кто может помочь тебе, если ты не согласен (не согласна) с решением, принятым властями?	18
Что случится, если произойдут изменения в системе поддержки?	19
Контактные данные	20

➤ В ЭТОЙ СТРАНЕ ТЫ В БЕЗОПАСНОСТИ

Ты сообщил(-а) властям, что не можешь вернуться в свою страну, потому что находишься в опасности, и обратился (обратилась) с просьбой о предоставлении убежища. Ты являешься просителем убежища в Италии.

Нормально, если всё кажется новым. В этой стране ты в безопасности и не будешь одинок(-а).

➤ КТО БУДЕТ ТЕБЕ ПОМОГАТЬ?

В Европе все лица младше 18 лет считаются детьми и имеют право на получение **специальной поддержки**.



Поскольку ты находишься здесь без родителей, другой взрослый человек, называемый **опекуном**, будет помогать тебе в решении твоих вопросов. Этот человек независим от властей.

Если ты еще не встретил(-а) своего опекуна, скоро ты познакомишься с ним или с ней.

До тех пор власти назначат другого взрослого человека, который будет поддерживать тебя и представлять твои интересы.

➤ КАКОВА РОЛЬ ОПЕКУНА?

Твой опекун объясняет тебе всё, что нужно знать о твоём пребывании, и помогает найти ответы на твои вопросы. Например, о том, как ты можешь пойти в школу, как ты можешь обратиться к врачу, где ты будешь жить, как можно найти свою семью или связаться с ней. Другие сотрудники также будут помогать тебе с этими вопросами.

Твой опекун скажет властям, что тебе необходимо, дает тебе советы и помогает в принятии важных решений.

Ты всегда можешь рассказать о своих потребностях и чувствах, высказать своему опекуну свое мнение.

Если у тебя возникли проблемы с опекуном, сообщи об этом сотрудникам.

➤ КТО ЕЩЕ МОЖЕТ ТЕБЕ ПОМОЧЬ?



- **Социальный работник** поможет тебе с твоими повседневными потребностями или свяжется с другими профессионалами, которые могут помочь с конкретной проблемой.
- **Врач** или **медсестра** помогут, если ты заболеешь, поранишься или тебе будет нужна какая-либо медицинская помощь.
- **Психолог** поможет, если ты чувствуешь грусть, злость, страх или у тебя проблемы со сном.
- **Юрисконсульт** поможет тебе понять, что будет происходить во время процедуры предоставления убежища и в случае, если ты считаешь, что твои права не соблюдаются.
- **Переводчик** может помочь тебе общаться на понятном тебе языке. Его роль состоит именно в том, чтобы переводить то, что говоришь ты и другие.
- **[Преподаватель]**, как в центре беженцев, так и в школе, поможет тебе учиться и узнать что-то новое.

Что такое оценка возраста?



Если ты прибыл(-а) в Европу без документов, подтверждающих твой возраст, и у властей возникли сомнения по поводу твоего возраста, они попросят тебя принять участие в процедуре, называемой **оценка возраста**. Таким образом они могут решить, считать тебя ребенком или нет. Если тебя попросят принять участие в оценке возраста, твой опекун объяснит тебе процедуру.

Что ты можешь сделать, если хочешь связаться со своей семьей?

- Если ты не знаешь, где находится твоя семья, или контакт с семьей утерян, ты можешь обратиться к своему опекуну или сотрудникам за помощью. Они помогут тебе найти твою семью.
- Если ты знаешь, где находится твоя семья, и у тебя есть ее контактные данные, сотрудники могут помочь позвонить ей, если ты захочешь.
- Если у тебя есть родственники в Европе, сообщи сотрудникам центра приёма беженцев все, что ты знаешь о них.



Будь осторожен (осторожна), некоторые люди могут представлять для тебя опасность



Ты можешь решить покинуть эту страну, или кто-то может попытаться убедить тебя сбежать. Это может быть опасно для тебя и иметь негативные последствия для твоего ходатайства о предоставлении убежища. Поговори со своим опекуном и сотрудниками, ты можешь объяснить им ситуацию, и они смогут дать тебе совет.

➤ ЧТО ТЫ ПОЛУЧИШЬ?

Ты будешь получать различные виды поддержки и услуг, в то время как ждешь, пока власти рассматривают твоё ходатайство о предоставлении убежища. Это называется **прием**.

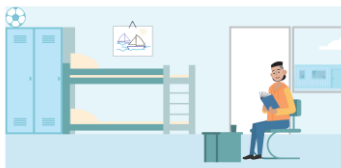
У тебя как ребенка и просителя убежища есть права, но также есть и обязанности, которые нужно выполнять. Они объясняются в этой брошюре.

Сотрудники попросят тебя подтвердить, что ты получил(-а) информацию, содержащуюся в этой брошюре. Если ты не понимаешь части этой брошюры или если у тебя есть какие-либо вопросы, обратись к своему опекуну и сотрудникам центра приёма.

Во время твоего пребывания в этой стране опекун **и сотрудники** дадут тебе дополнительную информацию в зависимости от твоей ситуации. Ты можешь задавать вопросы в любое время.



Ты получишь:



- место для сна,



- еду,



- средства личной гигиены,



- одежду,



- деньги на повседневные расходы.

ПРАВО НА МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ

Власти позаботятся о том, чтобы ты получал(-а) необходимую медицинскую помощь.

Ты можешь сообщить сотрудникам и своему опекуну о любых медицинских проблемах, которые у тебя есть. Они помогут тебе обратиться к медсестре или врачу, если это необходимо.



Если врач сочтет необходимым, он(-а) назначит лекарства, а также визиты к специалистам.

Сотрудники и опекун скажут тебе, должен (должна) ли ты пройти медицинский осмотр у медсестры или врача. Твое здоровье могут проверить/проверят, либо тебе окажут необходимую помощь.

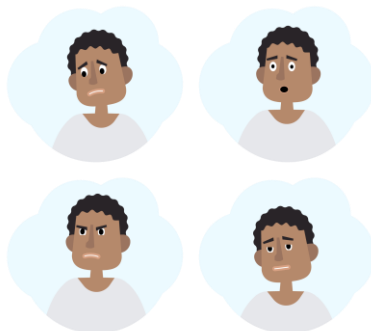
Если возникнет неотложная медицинская ситуация или травма, требующая немедленного оказания медицинской помощи, сообщи об этом сотрудникам. Если ты находишься за пределами места проживания, то можешь бесплатно позвонить по номеру экстренной службы 112.

➤ СООБЩИ СОТРУДНИКУ И ОПЕКУНУ, ЕСЛИ:



- ты плохо себя чувствуешь, получил(-а) травму или нуждаешься в неотложной медицинской помощи либо лекарствах,
- ты употребляешь наркотики либо пьешь алкогольные напитки,
- ты подвергался(-лась) насилию или жестокому обращению в прошлом либо подвергаешься им сейчас,
- ты беременна или можешь быть беременна,
- ты не можешь ходить самостоятельно или у тебя есть проблемы со слухом, либо зрением,
- ты очень волнуешься, грустишь, не можешь спать или у тебя возникают негативные мысли,
- ты чувствуешь себя небезопасно или боишься кого-то — незнакомца либо человека, которого знаешь,
- тебя вынуждали или вынуждают делать то, чего ты не хочешь делать,
- ты чувствуешь себя небезопасно из-за своей веры, того, кого ты любишь, как одеваешься или ведешь себя.

Помни, что сотрудники центра приёма (*психолог*) и твой опекун здесь для того, чтобы помогать.



▶ ЧТО ТАКОЕ ОПТИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИНТЕРЕСОВ?



Это мероприятие, на котором ты увидишь других сотрудников и профессионалов (например психологи, социальные работники), которые зададут тебе вопросы, чтобы:

- понимать твои **потребности**,
- решить, какая **поддержка** тебе нужна.

Это поможет властям принять важные решения, например, о том, где ты будешь жить.

Ты можешь довериться медсестре, врачу, сотрудникам и своему опекуну. Ты можешь поделиться с ними чем угодно. Ничто из того, что ты скажешь, не будет передано кому-либо, кроме твоего опекуна, без твоего согласия. Единственное исключение — если твоя жизнь или жизнь другого человека находится в опасности.

Если ты не хочешь, чтобы твоему опекуну сообщили твою информацию, скажи об этом сотрудникам. Они рассмотрят твою просьбу и примут решение исходя из того, что для тебя будет лучше всего.

▶ ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ



Будучи ребенком, ты имеешь право на образование и обучение. Если ты ходишь в школу и в этот период тебе исполнится 18 лет, ты можешь продолжать посещать занятия до окончания обучения.

Твой опекун и сотрудники помогут тебе зарегистрироваться в местной школе. Они расскажут тебе о подготовительных языковых занятиях и других курсах. Возможно, тебе придется посетить некоторые из этих курсов.

Сотрудники расскажут тебе об образовательных и развлекательных мероприятиях, которые помогут тебе учиться, развиваться и заводить новых друзей.

▶ ПРАВО НА РАБОТУ

В зависимости от твоего возраста и ситуации, тебе может быть разрешено работать в Италии, если ты захочешь. Твой опекун и сотрудники центра приёма беженцев дадут тебе дополнительную информацию.



Ты можешь получить право на работу по истечению 90 дней после регистрации твоего ходатайства .



Все мальчики и девочки в возрасте до 16 лет не имеют права работать.

▶ ТВОЙ ДОКУМЕНТ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА

Ты получишь личный документ с твоим именем и фотографией. Это показывает, что ты являешься просителем убежища в Италии. Необходимо всегда носить его с собой.



Этот документ важен. Осторожно, не потеряй его и не отдавай его кому-то другому.

➤ ГДЕ ТЫ БУДЕШЬ ЖИТЬ?

Место, где ты будешь жить, пока власти рассматривают твоё ходатайство о предоставлении убежища, зависит от твоего возраста и потребностей.



Твой опекун и сотрудники сообщат тебе, **где ты должен (должна) жить**, например, в определенном месте размещения или городе по решению властей. Эти места пребывания специально организованы для приёма несовершеннолетних, в некоторых случаях, на краткий срок, ты можешь быть перемещён в центры для взрослых, но в секцию только для детей. **Ты будешь получать поддержку и услуги только в месте, определенном властями.**

В очень редких случаях дети могут быть помещены в центр, куда они не могут приходить (и откуда уходить), когда захотят. Если ты находишься в такой ситуации, твой опекун, юриконсульт и сотрудники помогут тебе.

Независимо от того, где ты живешь, ты имеешь право на безопасность. Никому не разрешается:



угрожать тебе;



оскорблять тебя;



причинять тебе вред.

Независимо от того, кто этот человек — незнакомец или кто-то, кого ты знаешь.

Если у тебя есть какие-либо проблемы с сотрудником или опекуном, ты можешь высказаться.

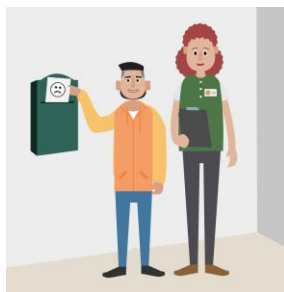
➤ ЧТО МОЖНО СДЕЛАТЬ, ЕСЛИ КТО-ТО ПЛОХО С ТОБОЙ ОБРАЩАЕТСЯ?



Ты можешь поговорить с человеком, которому доверяешь, другим сотрудником, опекуном или представителями власти, включая такие международные организации как *ЮНИСЕФ, УВКБ ООН, МОМ*.

Если кто-то плохо с тобой обращается, ты можешь сообщить об этом в органы власти, чтобы этого не повторилось. Это называется «подать жалобу».

Если у тебя проблемы с твоим опекуном, ты имеешь право об этом сказать. Сотрудники центра тепе посоветуют куда обратиться.



Внимание!

Если ты находишься за пределами места проживания и тебе грозит опасность, ты можешь бесплатно позвонить по национальному номеру экстренной помощи 112 с любого телефона.

▶ КАКОВЫ ТВОИ ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ?



Важно говорить правду и сотрудничать с властями, даже если иногда бывает страшно и трудно рассказать свою историю. Ты не одинок(-а). Твой опекун и сотрудники выслушают тебя и помогут с твоими повседневными потребностями. Сотрудники могут помочь тебе, если они знают о твоей ситуации.

Где бы ты ни жил(-а), существуют правила, которые нужно соблюдать. Например, ты должен (должна) уважать других жильцов и сотрудников и не шуметь в тихие часы.

Сотрудники объяснят правила и последствия их несоблюдения.

Очень важно, чтобы ты:

- ✔ выполнял(-а) правила места, где ты живешь,
 - не курил, не пил алкоголь и не принимал наркотики]
 - не выходил из места в неразрешённое время
 - Не разрешал вход в место жительства посторонним лицам
- ✘ не убегал(-а) из места, где власти велели тебе оставаться,
- ✔ соблюдал(-а) законы данной страны, которые тебе объяснят сотрудники и опекун/представитель.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ НЕ ВЫПОЛНЯЕШЬ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



Если это произойдет, ты можешь открыто поговорить со своим опекуном или сотрудником центра и объяснить свою ситуацию и причины.

Власти оценят твою ситуацию и проинформируют тебя и твоего опекуна, если они решат принять какие-то меры.

Власти могут решить, что:

- **Ты можешь получать меньшую поддержку**, например, если ты сбежал(-а) из того места, где власти велели тебе оставаться, или если ты не сотрудничаешь с властями.
- **Ты можешь лишиться части поддержки, которую получаешь**, если будешь вести себя агрессивно или неоднократно либо серьезно нарушать правила места, в котором живешь. Также может быть вызвана полиция.



Ты сейчас находишься в Италии, которая является страной ЕС+.

Странами ЕС+ являются:



27 государств-членов Европейского союза (ЕС): Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония; и



еще 4 страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария.



ПРАВИЛА ПОДАЧИ ХОДАТАЙСТВА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА И ПУТЕШЕСТВИЙ В СТРАНЫ ЕС+



Твой опекун и сотрудники центра для беженцев и власти объяснят тебе эти важные правила. Ты можешь задавать им вопросы в любое время.



Ты должен (должна) оставаться в Италии и не бежать в какую-либо иную страну ЕС+.



Если у тебя есть родственники в одной из этих стран, власти проинформируют тебя о твоих правах на воссоединение семьи. Не сбегай без причины.



Если ты сбежишь, это будет иметь негативные последствия, которые объясняются в этой брошюре. Например, ты получишь меньшую поддержку при приеме в другой стране.



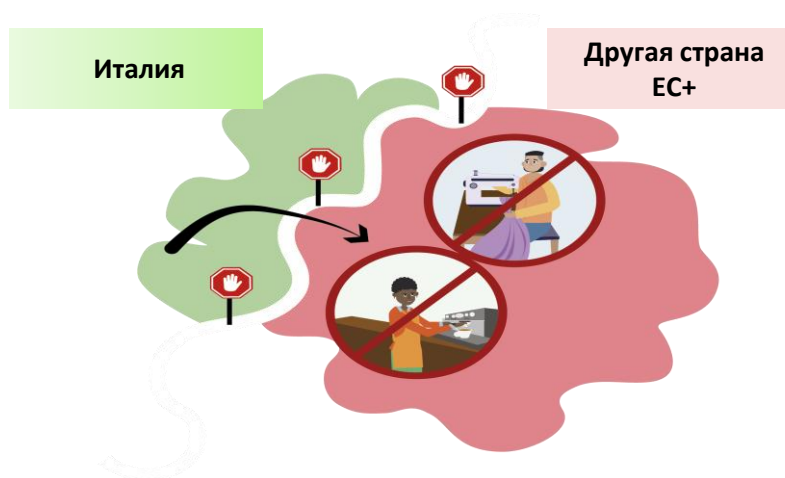
Помни, что ты должен (должна) зарегистрировать свое ходатайство о предоставлении убежища в первой стране ЕС+, в которую прибыл(-а), если только власти не уведомят тебя об ином.



Только одна из этих стран несет ответственность за рассмотрение твоего ходатайства о предоставлении убежища. Власти Италии сообщат тебе, какая страна несет за это ответственность.

Ты узнаешь об этих процедурах в отдельных брошюрах.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ СБЕЖИШЬ В ОДНУ ИЗ СТРАН ЕС+?



В Италии:

- твоя процедура получения убежища может быть остановлена.

В другой стране ЕС+:

- власти могут принять решение о твоей высылке обратно в страну ЕС+, из которой ты выехал(-а).

С того момента, как власти уведомят тебя о решении отправить тебя обратно, у тебя не будет доступа к определенным правам, например:

- ты не будешь получать некоторые виды поддержки,
- тебе не будет разрешено работать.

▶ КТО МОЖЕТ ПОМОЧЬ ТЕБЕ, ЕСЛИ ТЫ НЕ СОГЛАСЕН (НЕ СОГЛАСНА) С РЕШЕНИЕМ, ПРИНЯТЫМ ВЛАСТЯМИ?

Ты можешь поговорить со своим опекуном и задать любые вопросы.

Вместе с твоим опекуном вы можете обратиться за помощью к юрисконсульту.

Юрисконсульт — это человек, который знает правила, действующие в данной стране, и может изучить твою ситуацию и помочь тебе.



Сотрудники также проинформируют тебя о неправительственных организациях, которые могут также предоставить тебе информацию и помощь.



Ты можешь в любое время обратиться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ). УВКБ ООН защищает людей, которые были вынуждены покинуть свою страну.

➤ ЧТО СЛУЧИТСЯ, ЕСЛИ ПРОИЗОЙДУТ ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПОДДЕРЖКИ?

Если Префектура примет решение ограничить или отменить некоторые виды поддержки в связи с ситуацией, описанной на странице 14 , ты по-прежнему сможешь:



- ходить в школу;



- обращаться к врачу или медсестре и получать медицинскую помощь;



- получать помощь с учетом твоей личной ситуации и потребностей, то есть место для сна в месте, определенном властями, и некоторую поддержку (например питание и одежду).

Когда власти решат отменить поддержку при приеме, предоставляемую тебе, потому что ты сбежал(-а) в другую страну ЕС+, тип поддержки, которую ты все еще будешь получать, будет зависеть от твоей ситуации и потребностей. Ты все равно сможешь ходить в школу.



Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает прав и обязанностей. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.